

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 29 décembre 1999.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2000.

**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 29 december 1999.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 1999 — 4277

[C — 99/03642]

**23 DECEMBRE 1999. — Arrêté royal fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Bruxelles**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 81, modifié par les lois des 4 août 1978 et 26 juillet 1990, les articles 82, 83 et 86, l'article 86bis, inséré par la loi du 10 février 1998, l'article 87, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 88, modifié par la loi du 15 juillet 1970, l'article 89, modifié par la loi du 17 février 1997, l'article 90, modifié par la loi du 22 décembre 1998 et les articles 93, 95 et 96;

Vu l'arrêté royal du 20 août 1985 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Bruxelles;

Vu les avis du premier président de la Cour d'appel de Bruxelles, du premier président de la Cour du travail de Bruxelles, du procureur général à Bruxelles, du président du tribunal du travail de Bruxelles, de l'auditeur du travail à Bruxelles, du greffier en chef du tribunal du travail de Bruxelles, et des bâtonniers des Ordres français et néerlandais des avocats de Bruxelles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le tribunal du travail de Bruxelles se compose de vingt-cinq chambres.

**Art. 2.** Les 1<sup>ère</sup>, 2<sup>ème</sup>, 12<sup>ème</sup>, 16<sup>ème</sup>, 18<sup>ème</sup> et 24<sup>ème</sup> chambres connaissent des contestations visées aux articles 578 et 582, 5<sup>o</sup>, du Code judiciaire lorsqu'un employé est en cause, ainsi que de toutes contestations entre un employeur et un employé, notamment celles relatives aux vacances annuelles, au pécule de vacances, à la prépension et au stage des jeunes.

**Art. 3.** Les 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> chambres connaissent des contestations visées aux articles 578 et 582, 5<sup>o</sup>, du Code judiciaire lorsqu'un ouvrier est en cause, ainsi que de toutes contestations entre un employeur et un ouvrier, notamment celles relatives aux vacances annuelles, à la prépension et au stage des jeunes.

**Art. 4.** Les 5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> chambres connaissent des demandes prévues à l'article 579 du Code judiciaire.

**Art. 5.** Les 7<sup>ème</sup> et 8<sup>ème</sup> chambres connaissent des contestations relatives aux obligations des employeurs prévues par les lois et règlements visés à l'article 580 du Code judiciaire ou par d'autres lois.

Ces chambres connaissent également de l'application aux employeurs des sanctions administratives qui sont prévues par ces lois et règlements ainsi que par la loi relative aux amendes administratives, et qui sont applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales, dans la mesure où elles sont dirigées contre des employeurs.

Elles connaissent enfin des contestations visées à l'article 582, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> et 6<sup>o</sup>, du Code judiciaire.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE  
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 1999 — 4277

[C — 99/12]

**23 DECEMBER 1999. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Brussel**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 81, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1978 en 26 juli 1990, op de artikelen 82, 83 en 86, op artikel 86bis, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1998, op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op artikel 88, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1970, op artikel 89, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997, op artikel 90, gewijzigd bij de wet van 22 december 1998, en op de artikelen 93, 95 en 96;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 augustus 1985 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Brussel;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het Hof van beroep te Brussel, van de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Brussel, van de procureur-generaal te Brussel, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Brussel, van de arbeidsauditeur te Brussel, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Brussel en van de stafhouders van de Nederlandse en de Franse Orde van advocaten te Brussel;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid en van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De arbeidsrechtbank te Brussel bestaat uit 25 kamers.

**Art. 2.** De 1ste, 2de, 12de, 16de, 18de en 24ste kamer nemen kennis van de geschillen bedoeld in de artikelen 578 en 582, 5<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek wanneer de betrokken werknemer een bediende is, alsmede van alle geschillen tussen een werkgever en een bediende, namelijk deze betreffende de jaarlijkse vakantie, het vakantiegeld, het brugpensioen en de stage van jongeren.

**Art. 3.** De 3de en 4de kamer nemen kennis van de geschillen bedoeld in de artikelen 578 en 582, 5<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek wanneer de betrokken werknemer een arbeider is, alsmede van alle geschillen tussen een werkgever en een arbeider, namelijk deze betreffende de jaarlijkse vakantie, het brugpensioen en de stage van jongeren.

**Art. 4.** De 5de en 6de kamer nemen kennis van de vorderingen genoemd in artikel 579 van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 5.** De 7de en 8ste kamer nemen kennis van de geschillen betreffende de werkgeversverplichtingen opgelegd door de wetten en verordeningen bedoeld in artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek of door andere wetten.

Deze kamers nemen eveneens kennis van de toepassing op de werkgever van de administratieve sancties bepaald door die wetten en verordeningen en door de wet betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, in zoverre die gericht zijn tegen de werkgever.

Zij nemen tenslotte kennis van de geschillen bedoeld in artikel 582, 3<sup>o</sup>, 4<sup>o</sup> en 6<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 6.** Les 9ème et 10ème chambres connaissent des contestations visées à l'article 580 du Code judiciaire et relatives aux droits et obligations des travailleurs salariés et apprentis et de leurs ayants droit et de tous les autres bénéficiaires et de leurs ayants droit, résultant des lois et règlements concernant tous les régimes d'assurance libre ou obligatoire contre la maladie et l'invalidité, ainsi que des contestations entre les organismes chargés de l'application de ces lois et règlements.

Elles connaissent également de l'application des sanctions administratives prévues par les lois et règlements précités, dans la mesure où la contestation ne porte pas sur des obligations d'employeurs.

Elles connaissent enfin des contestations visées à l'article 52 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

**Art. 7.** La 10ème chambre connaît également ainsi que la 19ème chambre, des contestations visées à l'article 582, 1° et 2°, du Code judiciaire et relatives aux recours en matière d'allocations aux handicapés ainsi qu'aux droits et obligations résultant de la législation relative au reclassement social et à l'intégration des personnes handicapées.

**Art. 8.** Les 11ème et 20ème chambres connaissent des contestations visées à l'article 580 du Code judiciaire et relatives aux droits et obligations des travailleurs salariés et apprentis et de leurs ayants droit et de tous autres bénéficiaires et de leurs ayants droit résultant des lois et règlements concernant tous les régimes libres ou obligatoires de pension de retraite, de survie ou de vieillesse, le revenu garanti pour personnes âgées, les prestations familiales garanties et le complément de rente aux bénéficiaires d'une pension de retraite anticipée.

Elles connaissent également des contestations visées à l'article 580 du Code judiciaire et relatives aux droits et obligations des travailleurs salariés et apprentis et de leurs ayants droit et de tous les autres bénéficiaires et de leurs ayants droit, résultant des lois et règlements en matière de pécule de vacances, de sécurité d'existence, de fermeture d'entreprise, de prestations familiales, de prépension, de stage des jeunes, et en toutes matières relatives aux avantages sociaux.

Elles connaissent également de l'application des sanctions administratives prévues par la législation en ces matières, dans la mesure où la contestation ne porte pas sur des obligations d'employeurs.

**Art. 9.** La 20ème chambre connaît également ainsi que la 17ème chambre, des contestations visées à l'article 580 du Code judiciaire et relatives aux droits et obligations des travailleurs salariés et apprentis et de leurs ayants droit résultant des lois et règlements en matière de chômage, ainsi que celles relatives à l'application des sanctions administratives prévues par la législation en ces matières, dans la mesure où la contestation ne porte pas sur des obligations d'employeurs.

**Art. 10.** La 20ème chambre connaît également ainsi que la 15ème chambre, des contestations visées à l'article 580, 8°, c et d, du Code judiciaire et relatives à l'octroi, à la révision, au refus et au remboursement par le bénéficiaire du minimum de moyens d'existence et de l'aide sociale à la charge des centres publics d'aide sociale, ainsi que de celles relatives à l'application des sanctions administratives prévues par la législation en la matière.

Elles connaissent également des contestations visées à l'article 580, 18°, du Code judiciaire.

**Art. 11.** Les 13ème et 14ème chambres connaissent des contestations relatives aux droits et obligations résultant des lois et règlements visés à l'article 581 du Code judiciaire, ainsi que des contestations entre les organismes chargés de l'application de ces lois et règlements, en tant que ces contestations portent sur les cotisations au statut social des travailleurs indépendants.

La 14ème chambre connaît également, ainsi que la 23ème chambre, des contestations relatives aux droits et obligations résultant des lois et règlements visés à l'article 581 du Code judiciaire, en tant que ces contestations portent sur les prestations sociales en faveur des travailleurs indépendants. Elles connaissent également des sanctions administratives prévues par les législations en ces matières et des contestations entre les organismes chargés de l'application de ces lois et règlements.

**Art. 6.** De 9de en 10de kamer nemen kennis van de geschillen bedoeld in artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek en betreffende de rechten en verplichtingen van de werknemers en leerlingen en hun rechtverkrijgenden, alsmede van alle andere gerechtigden en hun rechtverkrijgenden welke voortvloeien uit de wetten en verordeningen inzake al de stelsels van vrijwillige of verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, alsmede van de geschillen tussen instellingen belast met de toepassing van die wetten en verordeningen.

Zij nemen ook kennis van de toepassing van de administratieve sancties bepaald bij voormelde wetten en verordeningen in zoverre de betwisting niet op de werkgeversverplichtingen slaat.

Zij nemen tenslotte kennis van de betwistingen genoemd in artikel 52 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

**Art. 7.** De 10de kamer neemt ook kennis, evenals de 19de kamer, van de betwistingen genoemd in artikel 582, 1° en 2°, van het Gerechtelijk Wetboek en betreffende de verzoekschriften inzake uitkeringen voor gehandicapten evenals de rechten en verplichtingen voortvloeiend uit de wetgeving betreffende de sociale reclassering en de integratie van personen met een handicap.

**Art. 8.** De 11e en 20e kamer nemen kennis van de betwistingen bedoeld in artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek en betreffende de rechten en verplichtingen van de werknemers en leerlingen en hun rechtverkrijgenden alsmede van alle andere gerechtigden en hun rechtverkrijgenden, welke voortvloeien uit de wetten en verordeningen inzake al de stelsels van vrijwillige of verplichte rust-, ouderdoms- en overlevingspensioenen, het gewaarborgd inkomen voor bejaarden, de gewaarborgde gezinsbijslag en de rentebijslag aan de begunstigden met een vervroegd rustpensioen.

Zij nemen eveneens kennis van de betwistingen genoemd in artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek en betreffende de rechten en verplichtingen van de werknemers en leerlingen en hun rechtverkrijgenden alsmede van alle andere gerechtigden en hun rechtverkrijgenden welke voortvloeien uit de wetten en verordeningen inzake vakantiegeld, bestaanszekerheid, sluiting van ondernemingen, gezinsbijslag, brugpensioen, stage van jongeren, en alle aangelegenheden betreffende sociale voordelen.

De bevoegdheid van deze kamers omvat eveneens de toepassing van de administratieve sancties bepaald in de desbetreffende wetgeving, in zoverre de betwisting niet op werkgeversverplichtingen slaat.

**Art. 9.** De 20ste kamer neemt ook kennis, evenals de 17e kamer, van de geschillen genoemd in artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek en betreffende de rechten en verplichtingen van de werknemers en leerlingen en hun rechtverkrijgenden alsmede alle andere gerechtigden en hun rechtverkrijgenden welke voortvloeien uit de wetten en verordeningen inzake werkloosheid, evenals van de geschillen betreffende de toepassing van de administratieve sancties bepaald in de desbetreffende wetgeving, in zoverre de betwisting niet op werkgeversverplichtingen slaat.

**Art. 10.** De 20ste kamer neemt ook kennis, evenals de 15de kamer, van de betwistingen bedoeld in artikel 580, 8°, c en d, van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de toekenning, de herziening, de weigering en de terugbetaling door de gerechtigde van het bestaansminimum en de maatschappelijke dienstverlening ten laste van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, evenals van de betwistingen betreffende de toepassing van de administratieve sancties bepaald in de desbetreffende wetgeving.

Zij nemen eveneens kennis van de betwistingen bedoeld in artikel 580, 18°, van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 11.** De 13de en 14de kamer nemen kennis van de geschillen die voortvloeien uit de wetten en verordeningen bedoeld in artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek, evenals van de geschillen tussen de instellingen belast met de toepassing van die wetten en verordeningen, in zoverre deze geschillen betrekking hebben op de bijdragen aan het sociaal statuut van zelfstandigen.

De 14e kamer neemt ook kennis, evenals de 23ste kamer, van de geschillen die voortvloeien uit de wetten en verordeningen bedoeld in artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek, in zoverre deze geschillen betrekking hebben op de sociale voorzieningen ten gunste van de zelfstandigen. Ze nemen ook kennis van de administratieve sancties bepaald in de desbetreffende wetgeving en van de geschillen tussen de instellingen belast met de toepassing van die wetten en verordeningen.

**Art. 12.** Les 21ème, 22ème et 25ème chambres, qui sont des chambres auxiliaires, connaissent des matières mentionnées aux articles 578 à 583 du Code judiciaire.

**Art. 13.** Chaque chambre connaît en outre, selon la répartition qui en est faite par le président du tribunal, des autres affaires relevant de la compétence des juridictions du travail en vertu des dispositions légales ou réglementaires relatives à des matières qui ne sont pas visées par les articles 578 à 583 du Code judiciaire.

**Art. 14.** Les 1ère, 3ème, 5ème, 7ème, 9ème, 11ème, 13ème, 15ème, 16ème, 17ème, 18ème, 19ème, 21ème, 23ème, 24ème et 25ème chambres connaissent des affaires traitées en français.

Les 2ème, 4ème, 6ème, 8ème, 10ème, 12ème, 14ème, 20ème et 22ème chambres connaissent des affaires traitées en néerlandais.

**Art. 15.** Les chambres tiennent audience les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi.

**Art. 16.** Les affaires en référé et celles pour lesquelles les règles de procédure en référé sont applicables sont introduites le lundi et le jeudi.

Elles sont plaidées le lundi, pour les affaires en français, et le jeudi, pour les affaires en néerlandais. Toutefois, le président du tribunal peut autoriser les plaidoiries aux autres jours et heures qu'il détermine.

Les audiences de référé ou comme en référé peuvent se tenir au cabinet du président du tribunal, portes ouvertes.

**Art. 17.** Le bureau d'assistance judiciaire se compose de deux sections : l'une connaît des affaires traitées en français, l'autre des affaires traitées en néerlandais.

La section française siège les premier et troisième mercredis du mois, la section néerlandaise les deuxième et quatrième mercredis du mois.

**Art. 18.** Les audiences commencent à 14 heures 30, sauf celles du président du tribunal siégeant en référé ou comme en référé, qui commencent à 15 heures 30.

**Art. 19.** Les chambres peuvent, selon les besoins du service, tenir des audiences extraordinaires dont elles fixent elles-mêmes les jours et heures, avec l'accord du président du tribunal.

Le président du tribunal peut aussi, lorsque les besoins du service l'exigent, et après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, décider de faire tenir par une ou plusieurs chambres, des audiences supplémentaires dont il fixe les jours et heures.

**Art. 20.** Les introductions ont lieu :

— pour les affaires dont l'introduction se fait par requête ou par comparution volontaire, devant la chambre compétente;

— pour les affaires introduites par exploit de citation, devant les chambres déterminées ci-après suivant leurs compétences particulières, aux jours suivants :

— devant la 1ère chambre : le mardi;

— devant la 2ème chambre : le mardi;

— devant la 3ème chambre : le lundi;

— devant la 4ème chambre : le mardi;

— devant la 5ème chambre : le mardi;

— devant la 6ème chambre : le jeudi;

— devant la 7ème chambre : le jeudi, sauf pour les contestations mentionnées à l'article 582, 3° et 4°, du Code judiciaire, pour lesquelles les introductions ont lieu le mercredi;

— devant la 8ème chambre : les deuxième, quatrième et cinquième vendredis du mois, sauf pour les contestations mentionnées à l'article 582, 3° et 4°, du Code judiciaire pour lesquelles les introductions ont lieu le mercredi;

— devant la 9ème chambre : le jeudi;

— devant la 10ème chambre : le vendredi, sauf pour les recours et contestations mentionnés à l'article 582, 1° et 2°, du Code judiciaire, pour lesquels les introductions ont lieu le deuxième mercredi ouvrable du mois;

**Art. 12.** De 21ste, 22ste en 25ste kamer - zijnde hulpkamers - nemen kennis van de zaken genoemd in de artikelen 578 tot 583 van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 13.** Elke kamer neemt bovendien kennis, overeenkomstig de verdeling gedaan door de voorzitter van de rechtbank, van de andere zaken waarvoor de arbeidsgerechten bevoegd zijn krachtens de wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende de aangelegenheden die niet genoemd zijn in de artikelen 578 tot 583 van het Gerechtelijk Wetboek.

**Art. 14.** De 1ste, 3de, 5de, 7de, 9de, 11de, 13de, 15de, 16de, 17de, 18de, 19de, 21ste, 23ste, 24ste en 25ste kamer nemen kennis van de zaken in het Frans.

De 2de, 4de, 6de, 8ste, 10de, 12de, 14de, 20ste en 22ste kamer nemen kennis van de zaken in het Nederlands.

**Art. 15.** De kamers houden zitting op maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag.

**Art. 16.** De zaken in kort geding en deze waarop de procedureregelen zoals in kort geding worden toegepast, worden ingeleid op maandag en donderdag.

Zij worden gepleit op maandag voor de Franstalige zaken en op donderdag voor de Nederlandstalige zaken. De voorzitter van de rechtbank kan evenwel toestaan dat gepleit wordt op de andere dagen en uren die hij bepaalt.

De zittingen in kort geding of zoals in kort geding kunnen gehouden worden, met open deuren, in het kabinet van de voorzitter van de rechtbank.

**Art. 17.** Het bureau voor rechtsbijstand bestaat uit twee afdelingen : de ene neemt kennis van de Franstalige zaken, de andere van de Nederlandstalige zaken.

De Franstalige afdeling houdt zitting op de eerste en derde woensdag van de maand, de Nederlandstalige afdeling op de tweede en vierde woensdag van de maand.

**Art. 18.** De zittingen vangen aan om 14 uur 30, behalve die van de voorzitter van de rechtbank zetelend in kort geding of zoals in kort geding, dewelke om 15 uur 30 aanvangen.

**Art. 19.** De kamers kunnen, naar gelang van de behoeften van de dienst, buitengewone zittingen houden, waarvan zij zelf de dagen en de uren bepalen, in overleg met de voorzitter van de rechtbank.

De voorzitter van de rechtbank kan, indien de behoeften van de dienst het vergen en na advies te hebben ingewonnen van de arbeidsauditeur, beslissen dat één of meerdere kamers bijkomende zittingen houden op de dagen en uren die hij vaststelt.

**Art. 20.** De inleidingen geschieden :

— voor de zaken, ingeleid bij verzoekschrift of bij vrijwillige verschijning, voor de bevoegde kamer;

— voor de zaken ingeleid bij exploit van dagvaarding voor de hierna genoemde kamers naar gelang van hun bijzondere bevoegdheid, op volgende dagen :

— voor de 1ste kamer : op dinsdag;

— voor de 2de kamer : op dinsdag;

— voor de 3de kamer : op maandag;

— voor de 4de kamer : op dinsdag;

— voor de 5de kamer : op dinsdag;

— voor de 6de kamer : op donderdag;

— voor de 7de kamer : op donderdag, behalve inzake de geschillen genoemd in artikel 582, 3° en 4°, van het Gerechtelijk Wetboek, waarvoor de inleidingen geschieden op woensdag;

— voor de 8ste kamer : de tweede, de vierde en de vijfde vrijdag van de maand, behalve inzake de geschillen genoemd in artikel 582, 3° en 4°, van het Gerechtelijk Wetboek, waarvoor de inleidingen geschieden op woensdag;

— voor de 9de kamer : op donderdag;

— voor de 10de kamer : op vrijdag, behalve voor de voorzieningen en geschillen genoemd in artikel 582, 1° en 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, waarvoor de inleidingen geschieden op de tweede woensdag (werkdag) van de maand;

- devant la 11ème chambre : le troisième lundi ouvrable du mois;
- devant la 13ème chambre : le lundi;
- devant la 14ème chambre : le mardi;
- devant la 15ème chambre : le jeudi;
- devant la 17ème chambre : le troisième lundi ouvrable du mois;
  
- devant la 19ème chambre : le troisième mercredi ouvrable du mois;
- devant la 20ème chambre :
  - le troisième lundi ouvrable du mois pour les affaires relatives au chômage, aux prestations familiales, au pécule de vacances, aux fonds de sécurité d'existence, aux fermetures d'entreprises, à la prépension, au stage des jeunes et aux autres avantages sociaux;
  - le troisième jeudi ouvrable du mois pour les affaires relatives aux pensions, et les deuxième et quatrième jeudis du mois pour les affaires visées à l'article 580, 8°, c et d, et 18°, du Code judiciaire;
- devant la 23ème chambre : le troisième mercredi ouvrable du mois;
- pour les affaires dont les juridictions du travail prennent connaissance en vertu des dispositions légales ou réglementaires relatives à des matières qui ne sont pas visées par les articles 578 à 583 du Code judiciaire : devant les première ou deuxième chambres.

**Art. 21.** Lorsque les nécessités du service le justifient, le président du tribunal peut, après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail et du greffier en chef du tribunal du travail, modifier temporairement le nombre et les attributions des chambres.

**Art. 22.** Le président du tribunal établit, après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, les jours et heures des audiences de vacation et désigne les magistrats qui y siègent.

Le président du tribunal peut, en tout temps, modifier ce tableau selon les nécessités du service.

**Art. 23.** Le premier président de la Cour du travail et l'auditeur du travail sont immédiatement informés des ordonnances prises par le président du tribunal sur la base des articles 89 et 90 du Code judiciaire et du présent arrêté.

Ces ordonnances sont affichées au greffe du tribunal.

**Art. 24.** L'arrêté royal du 20 août 1985 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Bruxelles est abrogé.

**Art. 25.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

**Art. 26.** Notre Ministre de l'Emploi et Notre Ministre de la Justice sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 décembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX  
Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

- voor de 11de kamer : op de derde maandag (werkdag) van de maand;
- voor de 13de kamer : op maandag;
- voor de 14de kamer : op dinsdag;
- voor de 15de kamer : op donderdag;
- voor de 17de kamer : op de derde maandag (werkdag) van de maand;
- voor de 19de kamer : op de derde woensdag (werkdag) van de maand;
- voor de 20ste kamer :
  - op de derde maandag (werkdag) van de maand voor de zaken betreffende werkloosheid, gezinsbijslag, vakantiegeld, fondsen voor bestaanszekerheid, sluitingen van ondernemingen, brugpensioen, stage van jongeren en andere sociale voordelen;
  - op de derde donderdag (werkdag) van de maand voor de zaken betreffende de pensioenen, en op de tweede en vierde donderdag van de maand voor de zaken bedoeld in artikel 580, 8°, c en d, en 18°, van het Gerechtelijk Wetboek;
- voor de 23ste kamer : op de derde woensdag (werkdag) van de maand;
- voor de zaken waarvan de arbeidsgerechten kennis nemen krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen betreffende aangelegenheden die niet genoemd zijn in de artikelen 578 tot 583 van het Gerechtelijk Wetboek : voor de eerste of de tweede kamer.

**Art. 21.** Wanneer de behoeften van de dienst het vergen, kan de voorzitter van de rechtbank, na het advies van de arbeidsauditeur en van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te hebben ingewonnen, het aantal kamers en de bevoegdheden ervan tijdelijk wijzigen.

**Art. 22.** De voorzitter van de rechtbank bepaalt, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, de dagen en uren van de vakantiezingen en wijst de magistraten aan die er zitting nemen.

De voorzitter van de rechtbank kan ten allen tijde die lijst wijzigen met het oog op de behoeften van de dienst.

**Art. 23.** Van de beschikkingen die de voorzitter van de rechtbank op grond van de artikelen 89 en 90 van het Gerechtelijk Wetboek en van dit besluit neemt, wordt onmiddellijk kennis gegeven aan de eerste voorzitter van het Arbeidshof en de arbeidsauditeur.

Deze beschikkingen worden ter griffie van de rechtbank aangeplakt.

**Art. 24.** Het koninklijk besluit van 20 augustus 1985 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Brussel, wordt opgeheven.

**Art. 25.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2000.

**Art. 26.** Onze Minister van Werkgelegenheid en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX  
De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,  
DU COMMERCE EXTERIEUR  
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 1999 — 4278 (99 — 3469) [99/15283]

**3 JUIN 1999.** — Loi portant assentiment au Protocole portant modification de la loi uniforme Benelux sur les marques, fait à Bruxelles le 7 août 1996. — Erratum

*Moniteur belge* du 26 octobre 1999, deuxième édition, dans le texte français :

- p. 40313, les mots suivants sont supprimés : « L'instrument de ratification de la Belgique a été déposé le... ».

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 1999 — 4278 (99 — 3469) [99/15283]

**3 JUNI 1999.** — Wet houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van de eenvormige Beneluxwet op de merken, gedaan te Brussel op 7 augustus 1996. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* van 26 oktober 1999, tweede editie, in de Nederlandse tekst :

- bl. 40313, de volgende woorden zijn geschrapt : « De bekrachtigings-oorkonde van België werd neergelegd op... ».